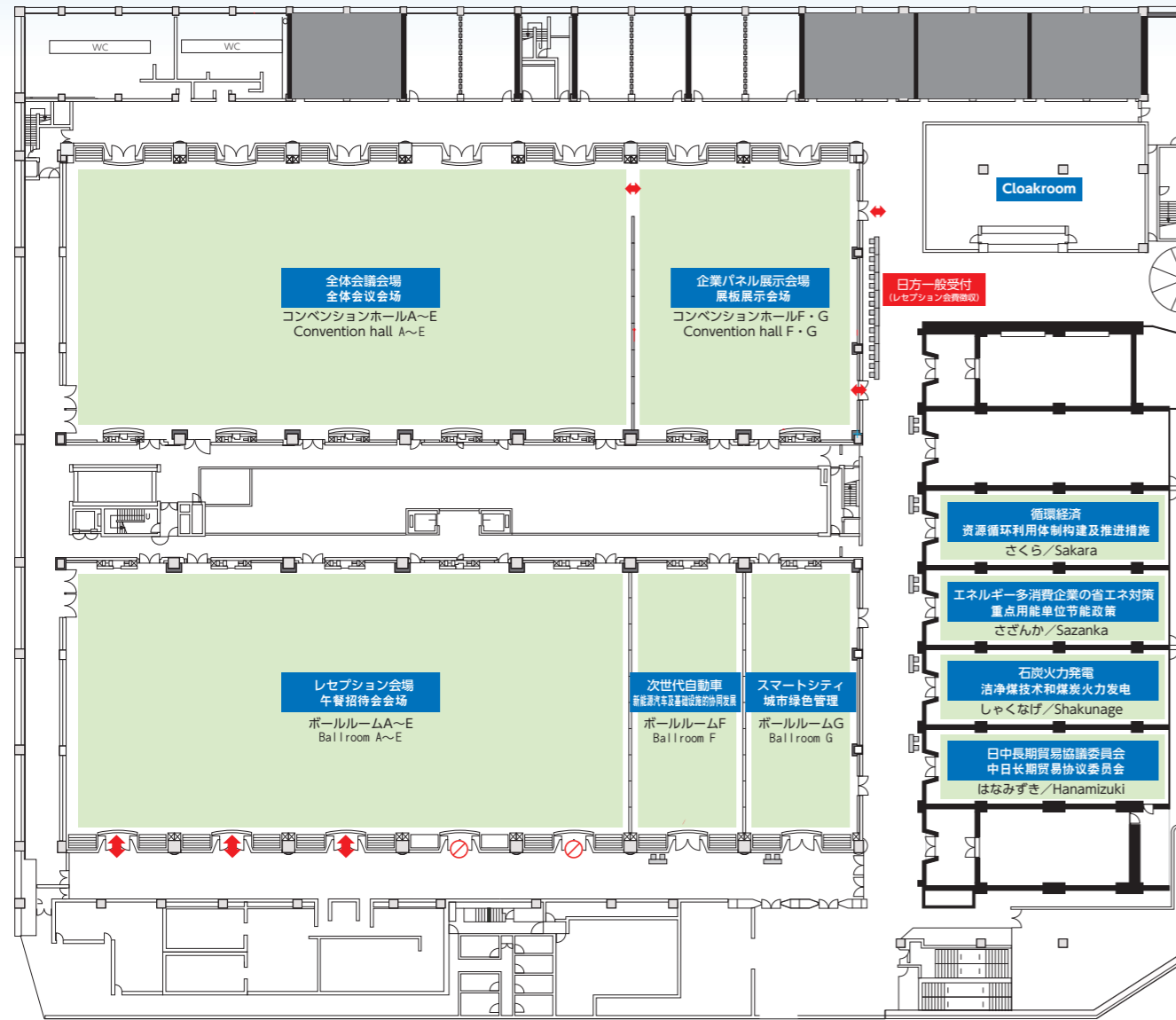


会場図／会场图



協賛

- 一般社団法人日本経済団体連合会
- 一般財団法人省エネルギーセンター
- 一般財団法人石炭エネルギーセンター
- 一般社団法人日本自動車工業会
- 一般社団法人海外水循環システム協議会 (GWRA)
- 日中長期貿易協議委員会
- 日中省エネルギー・環境ビジネス推進協議会 (JC-BASE)

後援

- 独立行政法人国際協力機構
- 国立研究開発法人新エネルギー・産業技術総合開発機構
- 独立行政法人日本貿易振興機構
- 一般財団法人日本エネルギー経済研究所
- 株式会社国際協力銀行
- 石油連盟
- 電気事業連合会
- 一般社団法人セメント協会
- 一般社団法人ESCO推進協議会
- 一般社団法人電子情報技術産業協会
- 一般社団法人日本化学工業協会
- 一般社団法人日本ガス協会
- 一般社団法人日本産業機械工業会
- 一般社団法人日本自動車部品工業会
- 一般社団法人日本照明工業会
- 一般社団法人日本鉄鋼連盟
- 一般社団法人日本電機工業会
- 一般社団法人日本冷凍空調工業会
- 日本商工会議所

协助

- 一般社団法人日本経済団体連合会
- 一般財団法人节能中心
- 一般財団法人煤炭能源中心
- 一般社団法人日本汽车工业会
- 一般社団法人海外水循環システム協議会 (GWRA)
- 日中長期貿易協議委員会
- 日中节能环境商务推进协议会 (JC-BASE)

后援

- 独立行政法人国際協力機構
- 国立研究開発法人新エネルギー・産業技術総合開発機構
- 独立行政法人日本貿易振興機構
- 一般財団法人日本エネルギー経済研究所
- 株式会社国際協力銀行
- 石油連盟
- 電気事業連合会
- 一般社団法人水産協会
- 一般社団法人ESCO推進協議会
- 一般社団法人電子信息产业協会
- 一般社団法人日本化学工業協会
- 一般社団法人日本燃気協会
- 一般社団法人日本産業機械工業会
- 一般社団法人日本汽车零部件工業会
- 一般社団法人日本照明工業会
- 一般社団法人日本鉄鋼連盟
- 一般社団法人日本電機工業会
- 一般社団法人日本冷凍空調工業会
- 日本商工会議所

第9回 日中省エネルギー・環境総合フォーラム 第九届中日节能环保综合论坛



会場 ザ・プリンスパークタワー東京
B2 コンベンションホール

会場 東京皇家王子大饭店花园塔
「会议大厅」

開催日時 2015年11月29日(日)
10:00~18:30

日期 2015年11月29日(星期日)
10:00~18:30

- 主催者
- 経済産業省
 - 一般財団法人日中経済協会
 - 中華人民共和国国家发展和改革委员会
 - 中華人民共和国商務部
 - 中華人民共和国駐日本国大使館

- 主办单位
- 日本经济产业省
 - 日中经济协会
 - 中华人民共和国国家发展和改革委员会
 - 中华人民共和国商务部
 - 中华人民共和国驻日本国大使馆

会議プログラム

全体会議 (同時通訳)

コンベンションホール A~E (10:00 ~ 12:27)



林 幹雄
経済産業大臣

高木 陽介
経済産業副大臣

丸川 珠代
環境大臣

宗岡 正二
日中経済協会会長



張 勇
国家発展改革委員会副主任



高 燕
商務部副部長



程 永華
中国駐日本国特命全権大使

- 開会・挨拶・基調講演
- 調印案件フォローアップ
- 日中企業による協力プロジェクト紹介

- 協力プロジェクト文書交換式
- 閉会

レセプション

ボールルーム A~E (12:30 ~ 13:50)

分科会

(13:30 ~ 18:30) ※予定

- | | |
|----------------------|----------|
| ①エネルギー多消費企業の省エネルギー対策 | さざんか |
| ②スマートシティ | ボールルーム G |
| ③次世代自動車 | ボールルーム F |
| ④循環経済 | さくら |
| ⑤石炭火力発電 | しゃくなげ |
| ⑥日中長期貿易 | はなみずき |

会议日程

全体会议 (同声传译)

Convention hall A~E (10:00 ~ 12:27)



林 幹雄
经济产业大臣

高木 陽介
经济产业副大臣

丸川 珠代
环境大臣

宗岡 正二
日中经济协会会长



張 勇
国家发展和改革委员会副主任



高 燕
商务部副部长



程 永華
中国驻日本国特命全权大使

- 開幕・致辭・主旨講演
- 簽約項目跟踪調查報告
- 中日企業合作項目介紹

- 合作項目文本交換儀式
- 閉幕

午餐招待会

Ballroom A~E (12:30 ~ 13:50)

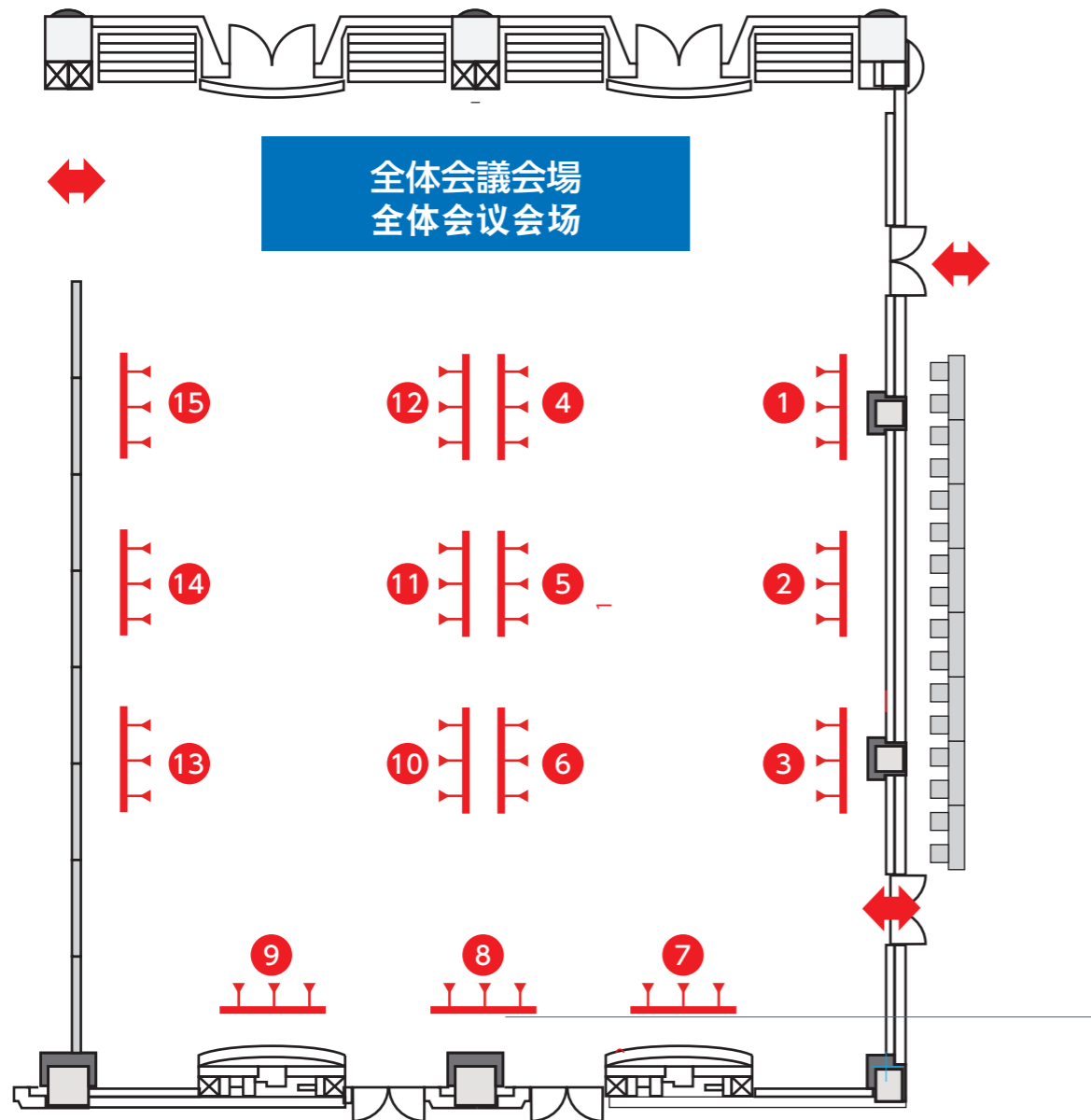
分论坛

(13:30 ~ 18:30) ※予定

- | | |
|------------------|------------|
| ①重点用能单位节能政策 | Sazanka |
| ②城市绿色管理 | Ballroom G |
| ③新能源汽车及基础设施的协调发展 | Ballroom F |
| ④资源循环利用体制构建及推进措施 | Sakara |
| ⑤洁净煤技术和煤炭火力发电 | Shakunage |
| ⑥中日长期贸易 | Hanamizuki |

パネル展示・出展企業 展板展示 出展企業

企業パネル展示 案内図／展板展示 出展企業



出展企業

- ① 大連循環産業経済区
- ② 日中環境協力支援センター有限公司
- ③ 山陽特殊製鋼株式会社
- ④ 一般財団法人日中経済協会
- ⑤ 株式会社トワ建設
- ⑥ 株式会社奥誠ウォーターソリューションズ
- ⑦ 株式会社iAX
- ⑧ AGCエンジニアリング株式会社
- ⑨ オプテックス株式会社
- ⑩ JSR株式会社
- ⑪ 巴工業株式会社
- ⑫ オルガノ株式会社
- ⑬ 月島機械株式会社 / 月島環境エンジニアリング株式会社
- ⑭ 株式会社日吉
- ⑮ 横河電機株式会社

出展企業

- ① 大連循环产业经济区
- ② 日中环境协力支援中心有限公司
- ③ 山阳特殊制钢株式会社
- ④ 日中经济协会
- ⑤ 株式会社TOWA 建设
- ⑥ 株式会社奥诚水处理
- ⑦ iAX Corporation
- ⑧ AGC 工程株式会社
- ⑨ 奥泰斯电子(东莞)有限公司 上海分公司
- ⑩ JSR Corporation
- ⑪ 巴工业株式会社
- ⑫ 奥加诺株式会社
- ⑬ 月岛机械 / 月岛环境工程
- ⑭ 株式会社日吉
- ⑮ 横河电机株式会社

1 大連循環産業経済区

大連中韓循環経済モデル基地は遼寧省大連市庄河市(県クラス)。基地は七つの機能に分けたエリアを計画していますが、それぞれ、三つの産業エリア(静脈産業エリア、動脈産業エリア、生態循環型農業・漁業エリア)、三つの機能エリア(大鄭低炭素循環型モデルタウンエリア、教育研究開発展示機能エリア、循環型サービス機能エリア)と一つの港エリア(保税型専用港湾エリア)があります。延べ面積は97.8km²です。

大連循环产业经济区

大连中日韩循环经济示范基地，位于辽宁省大连市庄河市（县级市）。基地规划为七大功能区，分别是三个产业区（静脉产业区、动脉产业区、生态循环型农渔业区）、三个功能区（大郑低碳循环型城镇示范区、教育研发展示功能区、循环型服务功能区）和一个港区（保税型专用港区）。总面积97.8平方公里。

2 日中環境協力支援センター有限公司

日中環境協力支援センター有限公司は、2005年に設立した専門の日中環境ビジネスコンサルティング会社です(本社:東京)。北京に現地法人を設けています。市場調査、政策制度調査、戦略作成、ビジネスマッチング、中国側企業信用調査、交渉サポート、翻訳通訳を行っています。公的機関ではできないきめ細かいコンサルサービスで貴社の対中環境ビジネスを支えます。

日中环境协力支援中心有限公司

日中环境协力支援中心有限公司是于2005年成立的专业性中日节能环保合作项目咨询公司(总部在日本东京)。在中国成立了北京大野木环保咨询有限公司。通过市场调研、政策制度调研、策划战略、单位中介介绍、中方单位信用调查、支持谈判、口译笔译等细致周到的咨询服务，支持贵司在中国的环保节能项目。

3 山陽特殊製鋼株式会社

山陽特殊製鋼のボイラ用ステンレス鋼管を紹介します。石炭火力発電では発電効率の高い「超々臨界圧」発電設備の採用が拡大しており、高温・高圧という非常に厳しい環境下で使用されるボイラ用ステンレス鋼管には、高い信頼性が求められます。山陽は中国機械工業連合会認定のボイラ用ステンレス鋼管として「Code Case 2512」や「Code Case 2598」を取り揃え、需要家の皆様の期待に応えて参ります。

山阳特殊制钢株式会社

在此，介绍下山阳特殊制钢的不锈钢锅炉管。在煤炭火力发电中，随着高发电效率的「超超临界压力」发电设备的使用增多，在高温高压等非常苛刻的环境下所使用的不锈钢锅炉管也应具有高信赖性。山阳可以生产符合中国机械工业联合会认定的「Code Case 2512」及「Code Case 2598」等不锈钢锅炉管，欢迎您的莅临洽谈。

4 一般財団法人日中経済協会

1972年、日中国交正常化の年に創設された日中経済協会の重点事業が本フォーラムをはじめとする日中省エネ・環境協力です。近年、中国各地方政府との包括的協力合意においても省エネ・環境を最重点とし、ニーズに合わせたビジネス機会の創出に取り組んでいます。大気汚染対策モデル区(山東・淄博)、水環境対策マッチング(湖北・黄石)での取り組みを紹介します。

日中经济协会

日中经济协会创立于两国邦交正常化的1972年，如今重点事业是包括本论坛在内的日中节能环保合作。近年来，协会与中国各地方政府达成综合合作框架协议，结合当地的实际和需求，努力创造商务合作机会。本次介绍中日大气污染防治合作示范区（山东淄博）、水环境治理对接合作机制（湖北黄石）的情况。

5 株式会社トワ建設

植物由来原料を使用した「六価クロム土壤汚染環境還元資材」です。「六価クロム還元剤」のうち、化学薬品である「二価鉄」は、空気中や水中に含まれている「酸素」によって酸化されやすく、還元能力が低下するという欠点がありますが、弊社が開発した製品は空気酸化されにくいため、土壌中に長期間安定して存在し、六価クロムの再生成を抑制することが期待でき、散布のみで土壌汚染を無害化することができる製品です。

株式会社 TOWA 建设

以植物为原材料的「六价铬土壤污染环境还原资材」。「六价铬还原剂」中，含有「二价铁」化学药剂，其缺点是易被空气中的「氧」氧化，致使还原能力降低，我公司开发研制的产品，具有在空气中不易氧化，能长时间稳定存在于土壤中，而且还可抑制六价铬的再生等优点和特性，是一种只需喷洒就可达到土壤无害化处理的产品。

6 株式会社奥誠ウォーターソリューションズ

奥誠ウォーターソリューションズは世界に革新的で創造的な水処理に関するソリューションを提案する日本企業です。弊社には環境に優しくコスト面でも効果的な独自の再生水処理技術があります。この装置は有害物質を除去でき、色や臭気など様々な産業排水に対しての処理ができるので、お客様のニーズに広く応じることが可能です。弊社は水の浄化や再利用を通して、環境に優しい優れた顧客サービスを提供する信頼性の高い会社です。

株式会社奥誠水処理

株式会社奥誠综合污水处理是面向全世界进行革命创新的污水处理相关解决提案的日本企业。我们在环保、节省成本方面拥有有效独特的再生水处理技术。这个设备可以除去有害物质、颜色和气味等产业废水，可以广泛地运用来满足客户的要求。我们是一家通过水净化和再利用，向客户提供环保的优质服务，是一家值得你信赖的综合水处理公司。

7 株式会社 iAX

土壌・水・空気に問題があっても、弊社の栽培器を用いれば、無農薬のため栽培の苗床からそのまま食べることも出来ます。手も室内も汚しません。RGBのLEDで照射することにより、野菜の生育も早く、消費電力も少なく、一年中、緑が見られ、インテリアとしても優れています。屋内で生育しますので、一年中室内で野菜を食べることが可能です。これからの時代は、こういう育て方が、普通になるでしょう。

iAX Corporation

土壌、水と空気の汚染問題、越来越受到人们的关注。但使用这个无土栽培器，可以摆脱这些烦恼，不使用任何农药，从栽培器中直接摘取蔬菜食用。干净卫生，不会弄脏手也不会弄脏屋子。通过RGB的LED光源对蔬菜进行照射，生长快、耗电少，全年都可以看到绿色，对室内环境也有很好的美化作用。因为是在室内栽培，不受季节变化影响，一年四季都可以摘取蔬菜食用。预计在不久的将来，这种“自给自足”种植蔬菜的方式，将会成为一种“新常态”！

8 AGC エンジニアリング株式会社

イオン交換膜「SELEMION」の排水処理への応用について紹介いたします。

- (1) 蒸発装置の規模縮小
- (2) COD/CODと塩分(TDS)の分離
- (3) 無機塩の結晶抑制
- (4) 中水利用

AGC 工程株式会社

离子交換膜「SELEMION」的应用工艺

- (1) 缩小蒸发装置规模
- (2) 废水中的盐和BOD/COD成分的分離
- (3) 抑制无机盐的結晶
- (4) 中水再利用

9 オプテックス株式会社

上水や下水、自然環境における水質分析をより簡易に現場で活用できるようにしたシステムがオプテックスの「WATER it」です。測定現場で迅速に測定できるセンサ端末から集まる多種多様な水質データをクラウドサーバーに蓄積、管理従事者が必要とする情報(トレンドグラフ、測定値マッピングなど)を遠隔で集中把握できるようになります。本パネル展示では、この現場向け簡易水質測定サービス全体を紹介いたします。

奥泰斯电子(东莞)有限公司 上海分公司

能更简易地在现场活用，为给水、排水和自然环境的水质分析提供系统解决方案的正是OPTEX(奥泰斯)集团的「WATER it水益特」。既提供在测量现场进行迅速测量的感应器设备，也能够将收集到的多种水质测量数据储存在云服务器，而相应的管理人员能对必要的信息(包括趋势图、测量数据的画图分析等)进行远程集中管理。本次展示的就是关于这项面向现场的简易水质测量全体服务系统的介绍。

10 JSR 株式会社

JSRは合成ゴム、エマルジョン、合成樹脂などの石油化学系事業を展開するとともに、当社固有の高分子技術を活用して半導体材料、ディスプレイ材料、光学材料等の情報電子材料を核としたファイン事業も推進している日本企業です。最近では環境エネルギー、ライフサイエンス、蓄電デバイス関連分野に注力しています。今回は環境エネルギー分野の中でも、特に熱マネジメント材料である蓄熱材料を紹介します。蓄熱材料は住宅の省エネや快適性の向上が期待できる新しい材料で、日本だけでなく中国へも展開していきたいと考えています。

JSR Corporation

JSR在合成橡胶、乳胶、合成树脂等石油化学事业上开展业务的同时，利用JSR固有的高分子技术推动在半导体材料、液晶显示材料、光学材料等IT电子材料为核心的精细化工领域的业务。最近JSR着力于发展在能源、生命科学、蓄电元件相关领域的业务。这次主要介绍的是在环境能源领域，特别是热管理材料上使用的蓄热材料。蓄热材料在住宅节能和舒适性的提高上提供了良好的体验，是一种值得期待的新材料，我们不仅希望把这种产品介绍给日本的用户，更希望把该产品带到中国的市场。

11 巴工業株式会社

巴工業株式会社は連続高速炭化装置の研究、開発、製造、販売及び保守について日本国内で長年の経験を有しています。中節能博実(湖北)環境工程技術有限公司は中国の下水処理プロセスのエンジニアリングについて様々な経験を有しています。中国国内で課題となる汚泥の減容化に対し、炭化装置は最適な装置であり、両社は共同で中国市場の下水処理施設の展開推進をはかります。

巴工业株式会社

巴工业长年致力于连续高速炭化装置的研究、开发、制造、销售，拥有丰富的经验。中节能(博实)是中国污水处理工艺的总包商，也积累了丰富的经验。目前针对中国国内污泥减量的重大课题，炭化装置是最为理想的。两公司将共同合作展开中国污水处理市场的推进及发展。

12 オルガノ株式会社

Ecologically Clean

オルガノはEcologically Cleanを企業コンセプトとして、「人と人のふれあい」「人と環境との調和」を大切にしています。今回は水処理のプロのオルガノから「水のチカラ」でPM2.5、塵埃、排気ガス、花粉、細菌・ウィルス、放射性物質、悪臭等を高効率に除去するシステムを紹介いたします。

奥加诺株式会社

ORGANO(奥加诺)以「Ecologically Clean」为企业理念，注重「人与人的接触」，「人与环境的和谐」。作为水处理行业的领先企业，介绍一款「用“水”的力量」高效去除PM2.5、VOC、粉尘、细菌、恶臭、放射性物质的空气处理系统。

13 月島機械株式会社 / 月島環境エンジニアリング株式会社

日本の省エネルギー、環境設備のリーディングカンパニーである月島機械株式会社は、日中で多数の実績があり、安定連続運転が可能な各種化学プラント向け「廃液燃焼設備」および下水処理場向け「汚泥乾燥・焼却設備」をパネルで紹介いたします。そのほか、各種廃棄物処理について、最適なソリューションを提案いたしますので、ぜひお立ち寄りください。

月島机械 / 月岛环境工程

月島机械株式会社作为日本的节能、环保设备业界的领头企业，在日中有多数的实绩。本公司有可以稳定连续运行的面向各种化工厂的“废液燃烧设备”，及面向污水处理厂的“污泥干燥机/焚烧设备”，届时将详细介绍与说明。此外，针对各种废弃物处理，本公司也可提供最佳的解决方案，欢迎大家的光临与咨询。

14 株式会社日吉

株式会社日吉は日本最大の湖である琵琶湖の湖東に位置している1955年に創業した総合環境サービス企業です。家庭からの一般廃棄物の収集運搬や浄化槽の清掃管理事業からスタートして、現在はバイオテクノロジーを使ったダイオキシン分析や食の安全安心に関する食品分析、都市環境工学システムまで、さまざまな分野の学問を総合しながら、新しい都市環境の創造に取り組んでいる企業です。

株式会社日吉

株式会社日吉位于日本最大的湖泊“琵琶湖”的湖东，是1955年创立的一个综合性环境保护企业。刚开始是以收集家庭的一般废弃物垃圾的收集和搬运及净化槽的清扫管理为业务的基础。发展到现在从利用高科技技术来分析二恶英分析、有关食品安全的食品分析，到都市环境工学系统等，综合各式各样的学问来创造及改善新的环境都市的一个企业。

15 横河電機株式会社

・横河電機は、継続的にエネルギーパフォーマンスの改善を行える総合的ソリューションを提供することによりISO50001のエネルギー・マネジメント・システム・モデルを推進します
・エネルギー見える化ソリューション:EP-Analytics
・エネルギー効率最適化ソリューション:Visual MESA

横河电机株式会社

・ISO50001能源管理体系就是通过一个整体的能源管理解决方案来实现持续的能源优化
(1) 能源可视化
(2) 能源管理优化解决方案: Visual MESA